

Match des Seniors

IOANNINA

1993



ΜΕΡΙΚΑ ΙΣΤΟΡΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Είναι αξιοσημείωτο το γεγονός ότι το πρώτο ΑΘΛΗΤΙΚΟ ΣΩΜΑΤΕΙΟ που συγκροτήθηκε στην Ελλάδα ήταν ένα καθαρά ΚΩΠΗΛΑΤΙΚΟ ΣΩΜΑΤΕΙΟ, Ο ΟΜΙΛΟΣ ΕΡΕΤΩΝ.

Εδρα του, το μεγαλύτερο λιμάνι της χώρας, ο Πειραιάς. Έτος ίδρύσεως το 1885.

Οι πρώτοι Κωπηλατικοί Αγώνες έγιναν στον Όρμο Φαλήρου (πλησίον του Πειραιά) στις 8 Ιουνίου 1886.

Τα αδιαφιλονίκητα αυτά ιστορικά γεγονότα επιβεβαιώνουν τους στενούς δεσμούς της Ελλάδας με την θάλασσα. Δεν μπορούσε να ήταν και διαφορετικά. Στα 132.000 τ.χ. έκτασης - επιφάνειας της Χώρας περιλαμβάνονται περίπου 3.100 Νησιά εκ των οποίων τα 500 είναι κατοικημένα από αιώνες.

Για τους Έλληνες το υδάτινο στοιχείο, η θάλασσα, απετέλεσε στις χιλιετηρίδες ύπαρξης των, θεμελιώδες στοιχείο Ενότητας.

Στις 7 Νοεμβρίου 1927 ιδρύθηκε η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΩΠΗΛΑΤΙΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΦΙΛΑΘΛΩΝ ΝΑΥΤΙΚΩΝ ΣΩΜΑΤΕΙΩΝ (ΕΚΟΦΝΣ).

Από την ίδρυσή της και μέχρι σήμερα παραμένει ΕΡΑΣΙΤΕΧΝΙΚΗ, και τα 41 σημερινά Σωματεία - Μέλη της καλλιεργούν τα αθλήματα Κωπηλασίας, Κανόε και Καγιάκ, αποκλειστικά σε αθλητές μη αμοιβόμενους και με την βοήθεια των φιλάθλων μελών τους.

Τα Σωματεία-Μέλη είναι κατανεμημένα σε όλη την Ηπειρωτική Χώρα (Πειραιάς, Θεσσαλονίκη, Ιωάννινα, Καστοριά, Κατερίνη, Γιαννιτσά, Λαγκαδάς, Πρέβεζα, Αμαλιάδα κ.ά.) και στα νησιά (Κέρκυρα, Λήμνος, Μυτιλήνη, Χίος, Ρόδος, Κρήτη κ.ά.)

Τρεις οργανωμένοι στίβοι στις λίμνες Ιωαννίνων, Λαγκαδά και Καστοριάς, και οι γραφικές και εκτεταμένες θαλάσσιες ακτές μας εξυπηρετούν τους 2.000 αθλητές και αθλήτριες που κάθε χρόνο παίρνουν μέρος στα Εθνικά Πρωταθλήματα.

Η Αγάπη, η Θέληση και η Διάθεση των φιλάθλων στελεχών των αθλημάτων, η αποκτιθείσα εμπειρία και ικανότητα των τεχνικών και διαιτητών, η οικονομική συμπαράσταση και βοήθεια της Πολιτείας, εγγυώνται γιά την παραπέρα άνοδο και ανάπτυξη κατά πλάτος και καθ' ύψος των αθλημάτων Κωπηλασίας, Κανόε και Καγιάκ.

A BIT OF HISTORY

It is well worth noting that the first Athletic Association ever established in Greece was a Rowing Club, the "OMILOS ERETON".

It was established in Pireas, the country's largest port, in 1885.

The first Rowing Games were held in Faliron, near Pireas, June 8, 1886.

These events reconfirmed the close ties of the Greek nation with the sea. It could not be otherwise. In the 132.000km² of Greece there are about 3.100 islands, 500 of which are inhabited for many centuries now.

For the Greeks the sea has allways been the cornerstone of their existence.

In November 7, 1927 the GREEK ROWING FEDERATION was established.

From the day it was founded 'till today, it is still an amature federation. Its Member Clubs practice the sports of Rowing, Canoe and Kayak, with the help of their members, using only amature athlets.

The Member Clumbs are spread throughout the country (Pereas, Salonika, Ioannina, Kastoria, Katerini, Giannitsa, Langadas, Prevesa, Amaliada and others) as well as the islands (Corfu, Lemnos, Mitilini, Hios, Rhodes, Creta)

Three well organized courses in the lakes of Ioannina, Langada and Kastoria, as well as our extensive and picturesque beachfronts, serve our 2.000 athlets that participate every year in the National Championships

QUELQUES ELEMENTS HISTORIQUES

C'est un fait important de savoir, que le premier sportif etabli en Grèce soit un club pratiquant exclusivement le sport de l'aviron, le club "OMILOS ERETON".

Son Siège: Le Pirée, le plus grande port Hellenique. Date de fondation: l'année 1885.

Premières reucontres d'aviron: le 8 Juin 1886, baie du phalere (près du Pirée).

Les incotestables faits Historiques cetrifiant les la Grèce avec la mer. Aux 132.000 kilomètres représentant l'etendue totale de la nation sont environ 3.100 iles, dont 500 sont habitées depuis des siècles.

Pour les Hellènes, l'element aquatique, la mer, base de leur existence depuis plus de mille ans, aussi que la raison de leur unité fondamentale.

La Fédération Hellenique des Sociétés d'Amateurs a été fondée le 7 Novembre 1927. Depuis la date de sa fondation jusqu'à ce jour, elle possède un caractère amateur et les membres de ce jour pratiquent les sports de l'Aviron du Kayak et du Canoe qui ont des athletes sans retributions, mais avec l'aide de leurs membres sportifs.

Les Clubs - Membres sont reparties sur toute la Grèce continentale (Pirée, Salonique, Ioannina, Katerini, Iannitsa, Langadas, Preveza, Amaliada et autres) aussi qu'aux iles (Kerkira, Limnos, Mitilini, Rhodes, Crete).

Trois champs de course bien organisés aux lacs d'Ioannina, Langadas et Kastoria, aussi que nos athletes, qui chaque année prennent part aux Championnats Nationaux.

L'affection, la volonté et la disposition des amateurs des sports, la capacité et l'expérience acquises des techniciens et des arbitres, l'assistance économique de l'Etat, forment une garantie pour le progrès futur et le développement general des sports de l'Aviron, du Kayak et du Canoe.



ΕΘΝΙΚΗ ΟΜΑΔΑ ΚΩΠΗΛΑΣΙΑΣ

A/A	ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ	ΗΛΙΚΙΑ	ΕΠΑΓΓΕΛΜΑ
1	ΔΙΤΣΙΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ	27	ΙΑΤΡΟΣ
2	ΠΑΠΑΤΕΡΠΟΣ ΠΑΝΤΕΛΗΣ	23	ΚΑΘ.ΦΥΣ.ΑΓΩΓΗΣ
3	ΤΣΕΠΗΣ ΗΛΙΑΣ	23	ΚΑΘ.ΦΥΣ.ΑΓΩΓΗΣ
4	ΚΟΝΤΙΖΑΣ ΜΟΣΧΟΣ	23	ΚΑΘ.ΦΥΣ.ΑΓΩΓΗΣ
5	ΚΑΡΥΩΤΗΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ	23	ΦΟΙΤ. ΦΥΣ. ΑΓΩΓΗΣ
6	ΑΜΑΝΑΤΙΔΗΣ ΑΓΓΕΛΟΣ	20	ΦΟΙΤ. ΦΥΣ. ΑΓΩΓΗΣ
7	ΓΑΤΟΣ ΣΠΥΡΟΣ	22	ΦΟΙΤ. ΦΥΣ. ΑΓΩΓΗΣ
8	ΡΙΖΟΣ ΛΑΜΠΡΑΚΗΣ	29	ΚΑΘ. ΦΥΣ. ΑΓΩΓΗΣ
9	ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΣ	20	ΦΟΙΤ.ΦΥΣ. ΑΓΩΓΗΣ
10	ΒΟΛΙΑΝΙΤΗΣ ΣΤΕΦΑΝΟΣ	25	ΕΠΙΧΕΙΡ. ΕΣΤΙΑΤΟΡ.
11	ΚΟΝΤΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ	20	ΦΟΙΤ. ΦΥΣ. ΑΓΩΓΗΣ
12	ΔΡΟΥΖΑΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ	22	ΦΟΙΤ. ΦΥΣ. ΑΓΩΓΗΣ
13	ΚΟΥΡΚΟΥΡΙΚΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ	20	ΦΟΙΤ. ΦΥΣ. ΑΓΩΓΗΣ
14	ΚΟΝΤΟΜΑΝΩΛΗΣ ΚΩΝ/ΝΟΣ	34	ΑΞΙΩΜ. ΠΟΛ. ΝΑΥΤ.
15	ΤΣΙΡΟΠΟΥΛΟΣ ΓΑΒΡΙΗΛ	24	ΚΑΘ.ΦΥΣ.ΑΓΩΓΗΣ
16	ΒΡΑΚΑΣ ΑΝΔΡΕΑΣ	22	ΦΟΙΤ. ΦΥΣ. ΑΓΩΓΗΣ
17	ΓΚΙΟΥΖΕΛΗΣ ΓΙΑΣΕΜΗΣ	24	ΦΥΣΙΚ.ΚΑΘ. ΦΥΣ. ΑΓ.
18	ΜΠΑΡΤΖΟΚΑΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ	21	ΦΟΙΤ. ΦΥΣ. ΑΓΩΓΗΣ
19	ΓΚΙΤΣΑΣ ΘΕΟΧΑΡΗΣ	25	ΦΟΙΤ. ΦΥΣ. ΑΓΩΓΗΣ
20	ΒΕΝΕΤΣΑΝΟΣ ΔΗΜΗΤΡΗΣ	24	ΚΑΘ.ΦΥΣ.ΑΓΩΓΗΣ
21	ΣΒΑΙΕΡ ΤΟΝΙΑ	23	ΦΟΙΤ. ΦΥΣ. ΑΓΩΓΗΣ
22	ΤΣΙΟΥΜΠΛΕΚΤΗ ΜΑΡΙΑ	23	ΚΑΘ.ΦΥΣ.ΑΓΩΓΗΣ
23	ΛΟΥΚΑ ΘΕΚΛΑ	19	ΦΟΙΤ. ΦΥΣ. ΑΓΩΓΗΣ

GREEK NATIONAL ROWING TEAM

No	NAME	AGE	OCCUPATION
1	DITSIOS KONSTANTINOS	27	PHYSISIAN
2	PAPATERPOS PANTELIS	23	PHYS.ED. TEACHER
3	TSEPIE ELIAS	23	PHYS.ED. TEACHER
4	KONDIZAS MOSXOS	23	PHYS.ED. TEACHER
5	KARIOTIS KONSTANTINOS	23	PHYS.ED. STUDENT
6	AMANATIDIS AGGELOS	20	PHYS.ED. STUDENT
7	GATOS SPYROS	22	PHYS.ED. STUDENT
8	RIZOS LABRAKIS	29	PHYS.ED. TEACHER
9	DIMITRIOU GEORGIOS	20	PHYS.ED. STUDENT
10	VOLIANITIS STEFANOS	25	BUSINESSMAN
11	KONDOS IOANNIS	20	PHYS.ED. STUDENT
12	DROYZAS DIMITRIOS	22	PHYS.ED. STUDENT
13	KOURKOYRIKIS IOANNIS	20	PHYS.ED. STUDENT
14	KONDOMANOLIS KONSTANTINOS	34	NAVY OFFICER
15	TSIROPOULOS GABRIEL	24	PHYS.ED. TEACHER
16	VRAKAS ANDREAS	22	PHYS.ED. STUDENT
17	GIOUZELIS GIASEMIS	24	PHYS.THER P.E.TEACH.
18	BARTZOKAS NIKOLAOS	21	PHYS.ED. STUDENT
19	GITSAS THEOCHARIS	25	PHYS.ED. STUDENT
20	VENETSANOS DIMITRIOS	24	PHYS.ED. TEACHER
21	SVAYER TONIA	23	PHYS.ED. STUDENT
22	TSIOUBLEKTSI MARIA	23	PHYS.ED. TEACHER
23	LOUKA THEKLA	19	PHYS.ED. STUDENT





1 ΔΙΤΣΙΟΣ Κ. / DITSIOS K.



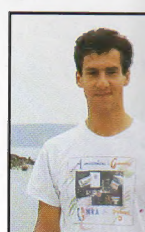
2 ΠΑΠΑΤΕΡΠΟΣ Π. / PAPATERPOS P.



3 ΤΣΕΠΗΣ Η. / TSEPIS E.



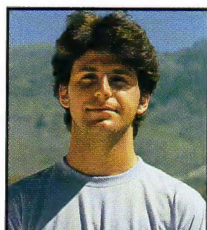
4 ΚΟΝΤΙΖΑΣ Μ. / KONDIZAS M.



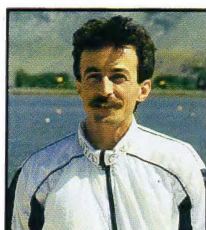
5 ΚΑΡΥΩΤΗΣ Κ. / KARIO



6 ΑΜΑΝΑΤΙΔΗΣ Α. / AMANATIDIS A.



7 ΓΑΤΟΣ Σ. / GATOS S.



8 ΡΙΖΟΣ Α. / RIZOS L.



9 ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Γ. / DIMITRIOY G.



10 ΒΟΛΙΑΝΙΤΗΣ Σ. / VOL



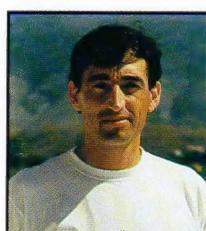
11 ΚΟΝΤΟΣ Ι. / KONDOS I.



12 ΔΡΟΥΖΑΣ Δ. / DROYZAS D.



13 ΚΟΥΡΚΟΥΡΚΗΣ Ι. / ΚΟΥΡΚΟΥΡΙΚΙΣ Ι.



14 ΚΟΝΤΟΜΑΝΩΛΗΣ Κ. / KONDOMANOLIS K.



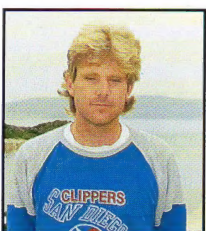
15 ΤΣΙΡΟΠΟΥΛΟΣ Γ. / TS



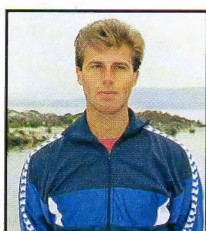
16 ΒΡΑΚΑΣ Α. / VRAKAS A.



17 ΓΚΙΟΥΖΕΛΗΣ Γ. / GIOUZELIS G.



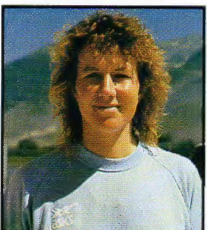
18 ΜΠΑΡΤΖΟΚΑΣ Ν. / BARTZOKAS N.



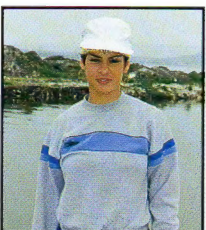
19 ΓΚΙΤΣΑΣ Θ. / GITSAS T.



20 ΒΕΝΕΤΣΑΝΟΣ Δ. / VE



21 ΣΒΑΙΕΡ Τ. / SVAYER T.



22 ΤΣΙΟΥΜΠΛΕΚΤΣΗ Μ. / ΤΣΙΟΥΒΛΕΚΤΣΙ Μ.



23 ΛΟΥΚΑ Θ. / LOUKA T.

MATCH DES SENIORS 1993

ΣΑΣ ΠΕΡΙΜΕΝΟΥΜΕ ΣΤΑ ΙΩΑΝΝΙΝΑ! • MEET US IN IOANNINA! • RENDEZVOUS A IOANNINA!

ΜΕΡΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΟΛΗ ΤΩΝ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ

Η πόλη των Ιωαννίνων είναι μία μικρή όμορφη πόλη 80.000 κατοίκων χτισμένη από αιώνες στις όχθες της Λίμνης. Βρίσκεται στην Βορειοανατολική περιοχή της χώρας και απέχει οδικά από την Αθήνα 445 χιλιόμετρα, από την Θεσσαλονίκη 380 χιλιόμετρα και από τη θαλάσσια πύλη εισόδου την Ηγουμενίτσα 98 χιλιόμετρα.

Καθημερινά, πλοία συνδέουν την Ηγουμενίτσα με διάφορες πόλεις της Ιταλίας (Agona, Brinzezi κ.ά.). Τα Ιωάννινα οδικά συνδέονται με την Ευρώπη μέσω Γιουγκοσλαβίας και έχουν καθημερινή αεροπορική σύνδεση με την Αθήνα. Είναι έδρα Πανεπιστημίου και διαθέτει άριστο Νοσοκομείο Πανεπιστημιακού επιπέδου. Η πόλη των Ιωαννίνων (τα Γιάννενα όπως τα αποκαλούν για συντομία) φημίζεται για τα αξιοθέατά της: Το Αρχαίο Θέατρο της Δωδώνης σε απόσταση από την πόλη 20 χιλιόμετρα, το Θαυμαστό Σπήλαιο του Περάματος σε απόσταση 10 χιλιομέτρων. Τα γραφικά παραδοσιακά χωριά της ενδοχώρας (Μονοδένδρι, Πάπικο, Βίκος κ.ά.) μουσεία και αξιοθέατα παλαιότερων μεταχριστιανικών εποχών.

Είναι αξιόλογο Κέντρο επεξεργασίας του Αργύρου και παράγει ωραιότατο κρασί και τυροκομικά προϊόντα.

Κατοικείται από λαό εξαιρετικά ευγενή και φιλόξενο που σήμερα με επίκεφαλή το φίλαθλο Δήμαρχο κ. Φ. Φίλιο είναι διατεθειμένος όχι μόνο να εγγυηθεί την ευχάριστη διαμονή σας αλλά να βοηθήσει οικονομικά την συμμετοχή σας στους προσεχείς αγώνες με ποικιλότροπες διευκολύνσεις.

USEFULL TIPS ABOUT THE CITY OF IOANNINA

Ioannina is a picturesque city of 80.000 people build on the shores of the lake many centuries ago.

It is located in the northwestern part of Greece, 445 km. by road from Athens, 380 km. from Thessaloniki and 98 km. from the sea port of Igoumenitsa. Daily arrivals from Agona and

produces the most delicate of silver jewelry.

The people of Ioannina is friendly and hospitable and the leadership of the Mayor Mr. Filios is determined to give you a pleasant stay, and also assist you financially as your participation in the coming games is concerned.

QUELQUES ÉLEMENTS POUR LA VILLE DE IOANNINA

La ville de IOANNINA est une belle petite ville de 80.000 Habitants, bâtie depuis plusieurs siècles sur les rives du lac. Elle se trouve sur la région nord-ouest du territoire grec et à une distance de 380 kilomètres d'Athènes et de 380 kilomètres de Thessalonique. Egalement elle se trouve à une distance de 98 kilomètres de la ville d'IGOUMENITSA, accessible par voie de mer. Journallement, des navires relient IGOUMENITSA avec diverses villes d'Italie (Angona, Brindisi etc).

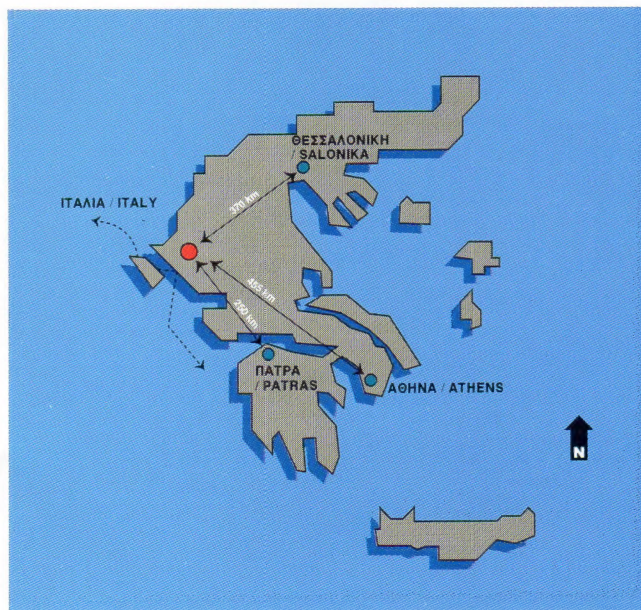
La ville d'IOANNINA est reliée avec l'Europe par voie routière via la YOUGOSLAVIE et avec Athènes par des vols quotidiens. Elle est le siège de l'Université et elle dispose d'un hôpital parfait pour le niveau universitaire.

La ville de IOANNINA (communément YANNINA) est renommée pour ses curiosités. L'ancien théâtre de DODONI à une distance de 20 kilomètres de la ville. La fameuse Grotte de Perama à 10 kilomètres de la ville.

pittoresques et traditionnels villages des alentours (Monodendri, Papigo, Vikos et autres) les musées et les lieux de l'ancienne ère après Jésus Christ.

C'est un centre important pour la fabrication des objets en argent et produit des très bons vins aussi que plusieurs espèces de fromages.

C'est une ville dont les habitants sont exceptionnellement polis et hospitaliers et aujourd'hui ayant en tête leur Mayor Mr. Filios, ils sont disposés, pas seulement de vous donner un agréable séjour, mais de vous aider en diverses manières à votre participation aux prochains jeux Méditerranéens.

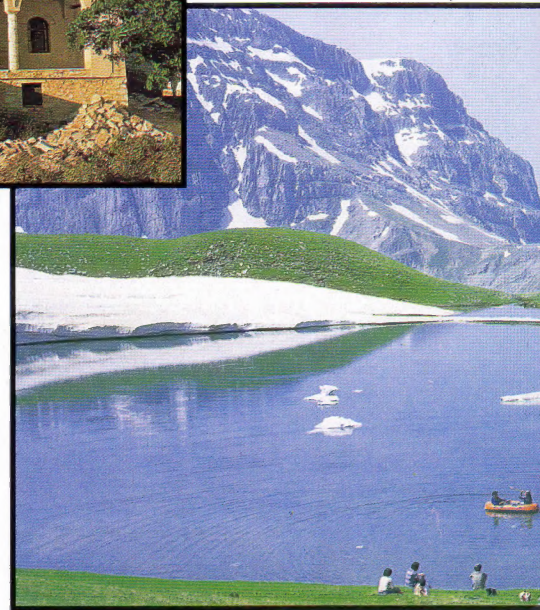
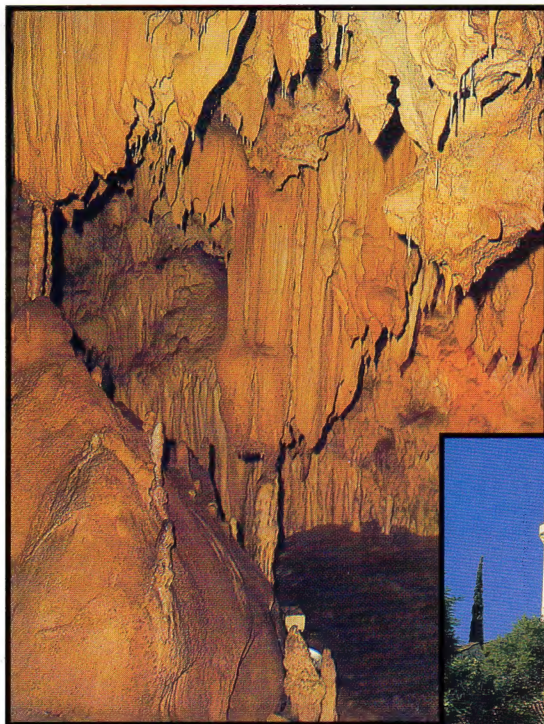


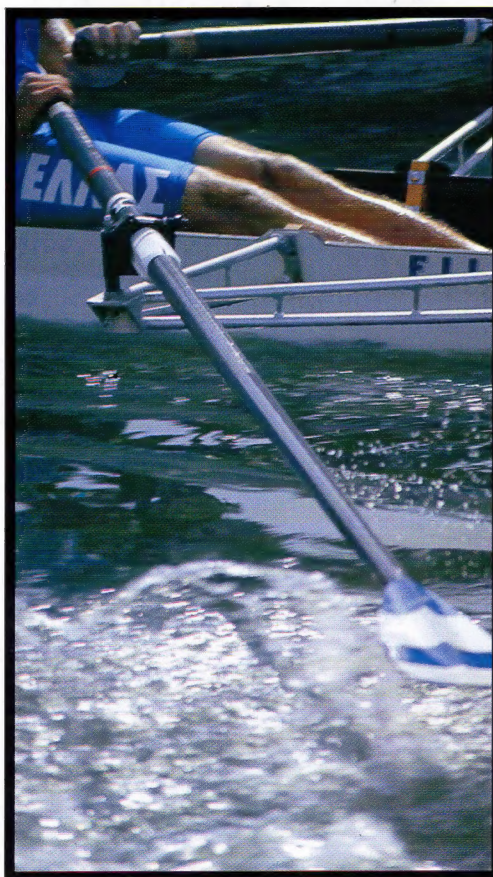
Printzezi connect Igoumenitsa to Italy. Ioannina is also connected by road to the rest of Europe via Yugoslavia and by air via Athens.

Ioannina hosts the University of Ioannina and the excellent facilities of the University of Ioannina Hospital.

The city of Ioannina, famous for its historical and natural sights, rich in museums and temples, is offered for sight-seeing. The ancient theater of Dodoni is only a 20 km. ride from the city. The wonderful Cave of Perama is only 10 km. away. Picturesque villages and a unique landscape border the city from the North (Monodendri, Papigo, Vikos and many others).

Ioannina has a long tradition in the craft of silversmithing and





ΕΚΔΟΣΗ: Ε.Κ.Ο.Φ.Ν.Σ.
ΕΦΟΡΙΑ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ
PUBLICATION: FEDERATION HELLENIQUE DES SOCIETES D'AVIRON AMATEURS
174, RUE ALCIBIADES, 185 36 LE PIREE, HELLAS
TEL: (01) 45.30 500-2, FAX: (01) 41.84.122, TLX: 211446 VSIR